



**ÖFFENTLICHER
STELLENWETTBEWERB**

Die Gemeinde Eppan an der Weinstraße gibt bekannt, dass in Durchführung des Beschlusses des Gemeindevorstandes Nr. 342 vom 13.05.2014 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen ausgeschrieben wird und zwar zur Besetzung von

einer Stelle als

Inspektor der Gemeindepolizei

6. Funktionsebene

**Berufsbild Nr. 45 des Bereichsabkommens
vom 14. Oktober 2013**

**TERMIN FÜR DAS EINREICHEN DER
GESUCHE**

**23.07.2014
12.00 Uhr**

Die Stelle wird nach der Rangordnung einem/r geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst, gemäß gesetzvertretenden Dekret vom 11. April 2006, Nr. 198, und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom gesetzvertretenden Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Es werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien vorgesehen sind, angewandt.

**BANDO DI
CONCORSO PUBBLICO**

Il Comune di Appiano sulla Strada del Vino rende noto che in esecuzione della deliberazione della giunta comunale n. 342 del 13.05.2014 ed in conformità alle norme vigenti, viene bandito un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di

un posto di

ispettore di polizia municipale ed annonaria

6ª qualifica funzionale

**profilo professionale n. 45 dell'accordo di
comparto del 14 ottobre 2013**

**SCADENZA DEL TERMINE PER LA
PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA**

**23.07.2014
ore 12.00**

Il posto verrà assegnato secondo l'ordine della graduatoria a un/a candidato/a idoneo/a al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla legge del 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge del 30 giugno 2003, n. 196, e successive modifiche.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68.

BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- jährlicher Anfangsgehalt der 6. Funktionsebene im Ausmaß von € 12.936,12 brutto im Verhältnis zu den Wochenstunden, sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, bei zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation, wie vom geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vorgesehen;
- Sonderergänzungszulage gemäß geltendem Kollektivvertrag und im Verhältnis zu den Wochenstunden;
- Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern alle die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen gegeben sind;
- Institutszulage im vorgesehenen Ausmaß.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:

1. Studientitel
 - a) Zugang von außen:
 - Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
 - b) Zugang durch die vertikale Mobilität:
 - 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsbild angegeben ist;
 - oder
 - 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsbild angegeben ist;
- (der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Artikel 10 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 2/L in geltender Fassung, und

TRATTAMENTO ECONOMICO

Per questo posto è previsto il seguente trattamento economico

- stipendio iniziale base annuo della 6^a qualifica funzionale di € 12.936,12 lordo nella misura delle ore settimanali, nonché tredicesima mensilità nella misura di legge;
- 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivamente scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, previa valutazione soddisfacente della professionalità come previsto dal contratto collettivo intercompartimentale;
- indennità integrativa speciale nella misura delle ore settimanali e nella misura prevista dal contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché ci siano i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge in materia;
- indennità d'istituto nella misura prevista.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

REQUISITI PER L'AMMISSIONE

I/Le candidati/e devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

1. Titolo di studio
 - a) Per l'accesso dall'esterno:
 - diploma di maturità o equivalente;
 - b) Accesso tramite mobilità verticale:
 - 4 anni di effettivo servizio nella 5^a qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale é indicata nel profilo professionale di appartenenza;
 - oppure
 - 6 anni di effettivo servizio nella 4^a qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area C) oppure di un'altra area se la mobilità verticale é indicata nel profilo professionale di appartenenza;
- (l'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'articolo 10 del Decreto del Presidente della Regione del 1 febbraio 2005, n. 2/L nel testo vigente, e

vom Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der ÖFWE vom 25. September 2000 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Artikel 1 des geltenden bereichsübergreifenden Kollektivvertrages genannten Körperschaften vorbehalten).

2. Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades bzw. auf die ehemalige gehobene Laufbahn „B“ bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86, (entsprechende Unterlagen beilegen).
3. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung.
4. Italienische Staatsbürgerschaft. Dies gilt nicht für die Angehörigen der Europäischen Union, unbeschadet der im Dekret des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, vorgesehenen Ausnahmen.
5. Alter von mindestens 18 Jahren.
6. Genuss der politischen Rechte.
7. Körperliche Dienstauglichkeit (der Verwaltung steht es frei, zukünftige Angestellte einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen).
8. Reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber).
9. Führerschein B.

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil er/sie gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der in der Ausschreibung festgelegten Frist zur Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb vorhanden sein.

ZULASSUNGSGESUCH

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb muss

dall'accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle IPAB del 25 settembre 2000, è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'articolo 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale).

2. Attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado rispettivamente ex carriera di concetto "B" ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86, (allegare la relativa documentazione).
3. Appartenenza o aggregazione ad uno dei 3 gruppi linguistici prevista dall'articolo 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26.07.1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni.
4. Cittadinanza italiana. Tale requisito non è richiesto per i soggetti appartenenti all'unione Europea, fatte salve le eccezioni di cui al decreto del presidente del consiglio dei ministri 7 febbraio 1994 n. 174.
5. Etá non inferiore a 18 anni compiuti.
6. Godimento dei diritti politici.
7. Idoneità fisica all'impiego (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego).
8. Posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per candidati maschili).
9. Patente di guida "B".

Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti sopra citati devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione al concorso.

DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta

gemäß beiliegender Vorlage, auf stempelfreiem Papier verfasst und vom/von der Bewerber/in ordnungsgemäß unterschrieben, bei der Gemeinde Eppan an der Weinstraße einlangen.

Das Gesuch kann mittels Einschreiben oder auf telematischem Weg mittels zertifizierter E-mail-Adresse an: eppan.appiano@legalmail.it, zugeschickt oder persönlich im Personalamt der Gemeinde innerhalb 23.07.2014, 12.00 Uhr abgegeben werden.

Sollte das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse des Protokolldienstes der Gemeinde Eppan an der Weinstraße eppan.appiano@legalmail.it, übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag!), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax- Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

Sollte das Gesuch mittels Einschreiben zugeschickt werden, ist der Datumstempel des Eingangs-Postamtes oder, in dessen Ermangelung, der Datumstempel des Protokollamtes der Gemeindeverwaltung maßgebend.

Der/Die Bewerber/in muss das Ansuchen unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen für Bescheinigungen bzw. des Notariatsaktes im Sinne des Artikels 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

in carta libera in conformità dall'allegato schema esemplificativo e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire all'Amministrazione del Comune di Appiano sulla Strada del Vino

La domanda può essere spedita a mezzo plico postale raccomandato o per via telematica mediante posta Elettronica certificata a: eppan.appiano@legalmail.it oppure consegnata personalmente presso l'Ufficio Personale – entro e non oltre il 23.07.2014, ore 12.00.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del ufficio protocollo del Comune di Appiano sulla Strada del Vino eppan.appiano@legalmail.it, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

In caso di presentazione della domanda a mezzo plico postale raccomandato fa fede il timbro apposto dall'Ufficio postale ricevente o, in difetto, quello dell'ufficio Protocollo dell'Amministrazione comunale.

Il candidato/la candidata deve apporre la firma in calce alla domanda di ammissione.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'articolo 46 e 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato/della candidata.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die vorgenannten Unterlagen oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, nicht berücksichtigt.

VORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber/innen müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

- a) den Vor- und Zunamen;
- b) den Geburtsort und das Geburtsdatum;
- c) Adresse, Telefon- und Steuernummer;
- d) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates);
- e) Familienstand: nicht gebunden oder verheiratet, keine Kinder oder Anzahl der Kinder;
- f) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- i) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung;
- j) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Artikel 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ablegen will; die im Zulassungsgesuch angegebene Sprache ist gemäß Artikel 6 des Regionalgesetzes vom 25.05.2012, Nr. 2 bindend;
- k) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

REQUISITI

I/Le candidati/e devono inoltre dichiarare, sotto la propria responsabilità ai sensi del decreto del presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445, di possedere oppure allegare i seguenti documenti:

- a) il cognome e nome;
- b) la data ed il luogo di nascita;
- c) indirizzo, numero telefonico e codice fiscale;
- d) il possesso della cittadinanza italiana oppure di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- e) lo stato civile: di stato libero o conguato/a, di non avere figli o il numero dei figli;
- f) di aver diritto all'elettorato politico attivo ed il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per candidati maschili);
- i) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della vigente legge del 12 marzo 1999, n. 68;
- j) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752; la lingua indicata nella domanda di ammissione é vincolante ai sensi dell'articolo 6 della legge regionale del 25.05.2012, n. 2;
- k) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;

- l) den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Abschluss der Sekundarschule 2. Grades bzw. auf die ehemalige gehobene Laufbahn „B“ bzw. eine Bescheinigung laut gesetzesvertretendem Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86, zu verfügen;
- m) den Besitz des Studientitels der für den Zugang von außen vorgesehen ist (geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezahl hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet) oder falls er/sie mit der vertikalen Mobilität teilnimmt, die Studientitel die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 1, Buchstabe b) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraumes (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts, evtl. Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;
- n) Führerschein B;
- o) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbs zustellen kann;
- p) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbs mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- q) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- r) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;
- s) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienstranges ((Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;
- t) alle weiteren Titel, die/der Bewerber/in für geeignet hält, seine/ihre Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter
- l) il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca riferito al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado rispettivamente ex carriera di concetto "B" ovvero un attestato secondo il decreto legislativo del 14 maggio 2010, n. 86;
- m) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno (qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo) oppure se accede con mobilità verticale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 1, lettera b) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative) il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestite;
- n) Patente di guida "B";
- o) il preciso recapito al quale potranno essere inviate dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso;
- p) che, fino alla conclusione del concorso, all'Amministrazione verrà comunicato mediante lettera raccomandata, un eventuale cambiamento di indirizzo;
- q) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore, nonché quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intenda emanare;
- r) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;
- s) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (aa.mm.gg) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione, può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;
- t) eventuali titoli che il/la candidato/a reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi

Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);

- u) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen von Bescheinigungen müssen alle dem Gesuch beigelegten Dokumente und Titel, als Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, die nicht älter als 6 Monate sein darf (in einem **verschlossenen Umschlag**) und die beim Landesgericht in Bozen, abgeholt werden kann. Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel, die bei bestandenen Wettbewerb das Recht auf Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen, oder den Besitz obiger Titel in Form einer Ersatzerklärung gemäß Artikel 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, erklären, ansonsten werden die genannten nicht bewertet.

Der/Die Bewerber/in mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuell notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

AUSSCHLUSS

Vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten

con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);

- u) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive di certificazioni, i documenti ed i titoli allegati alla domanda devono essere prodotti in originale o copia autenticata.

DOCUMENTI DA ALLEGARE

1. Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'articolo 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche ed integrazioni con data di emissione non anteriore ai 6 mesi (**in busta chiusa**) da ritirare presso il Tribunale di Bolzano. Per coloro che non sono residenti in provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi dell'art. 46 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza o rispettivamente di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il candidato/ la candidata disabile, nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento della prova d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

ESCLUSIONE

É escluso dalla procedura concorsuale chi

- non è in possesso di uno o più requisiti

- Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
 - das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
 - die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
 - die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
 - unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss der Bewerber/innen beschließt der Gemeindeausschuss.

richiesti;

- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci; in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'articolo 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

L'ammissione o l'esclusione dei/delle candidati/e avviene con deliberazione della Giunta comunale.

WETTBEWERBSPRÜFUNGEN

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber/innen müssen folgende Prüfungen ablegen:

- eine schriftliche Prüfung,
- eine praktisch-schriftliche Prüfung,
- eine mündliche Prüfung,
- fakultative Informatikprüfung.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

Prüfungsprogramm:

schriftliche Prüfung

Diese kann sich auf mehrere Themenbereiche und Aufgaben zu folgendem Prüfungsstoff beziehen:

Die schriftliche Prüfung kann aus einem Thema und/oder aus mehreren Fragen bestehen.

Fachliche Kompetenz:

- Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol;
- Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol;

PROVE D'ESAME

I candidati/le candidate ammessi/e al concorso dovranno sostenere:

- una prova scritta,
- una prova pratica scritta,
- una prova orale,
- prova facoltativa di informatica.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.

Programma degli esami:

prova scritta

Essa può vertere su più argomenti e compiti attinenti alle seguenti materie:

La prova scritta può consistere in un tema e/o in più domande.

Competenza tecnica:

- Leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;
- Leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;

- Grundzüge der Ordnung des Personals der Gemeinden der Autonomen Region Trentino – Südtirol;
- Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen (Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17);
- Einheitstext über die Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Verwaltungsunterlagen (Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445);
- Grundsätze des Verwaltungsrechts;
- die Haftung des öffentlichen Bediensteten;
- die Grundsätze der Verwaltungstätigkeit und des öffentlichen Arbeitsverhältnisses, unter besonderer Berücksichtigung der Artikel 5, 28, 97 und 113 der Verfassung;
- Datenschutz (Gesetzesvertretendes Dekret vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung);
- Gesetze und Begriffe des Straßenverkehrswesens;
- Verkehrsunfallrecht und entsprechende Arten der Aufnahme von Verkehrsunfällen;
- Handelsordnung in der Provinz Bozen (Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7 und die diesbezügliche Durchführungsverordnung);
- Systeme für die Anwendung von Verwaltungsstrafen (Gesetz vom 24. November 1981, Nr. 689 und Landesgesetz vom 7. Jänner 1977, Nr. 9);
- Kenntnisse über das Strafrecht und Strafverfahren, insbesondere bezüglich der Tätigkeit Gerichtspolizei;
- Kenntnisse im Bereich der öffentlichen Sicherheit (Einheitstext der Gesetze zur öffentlichen Sicherheit und die diesbezügliche Verordnung, königliches Dekret vom 18. Juni 1931, Nr. 773, in geltender Fassung);
- Gemeindepolizeiordnung der Gemeinde Eppan an der Weinstraße.
- nozioni dell'ordinamento del personale dei comuni della della Regione autonoma Trentino – Alto Adige;
- disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi (legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17);
- testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa (Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445);
- nozioni di diritto amministrativo;
- la responsabilità del dipendente pubblico;
- principi fondamentali dell'attività amministrativa e del pubblico impiego, con particolare riferimento agli articoli 5, 28, 97 e 113 della Costituzione;
- disposizioni in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modificazioni ed integrazioni);
- leggi ed elementi di circolazione stradale;
- Infortunistica stradale e relative tecniche di rilevazione;
- ordinamento del commercio in provincia di Bolzano (legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7 e relativo regolamento di esecuzione)
- sistemi sanzionatori (legge del 24 novembre 1981, n. 689 e legge provinciale del 7 gennaio 1977, n. 9);
- elementi di diritto penale e procedura penale, con particolare riferimento all'attività di polizia giudiziaria;
- elementi sulle leggi di pubblica sicurezza (Testo unico delle leggi della pubblica sicurezza e relativi regolamenti, decreto regio del 18 giugno 1931, n. 773 e successive modifiche);
- regolamento della polizia municipale del Comune di Appiano sulla Strada del Vino.

schriftlich - praktische Prüfung

Die praktische Prüfung betrifft die Ausfertigung eines Protokolls in einem der folgenden Bereichen:

- Straßenverkehrsordnung
- Handelsordnung

prova pratica scritta

La prova pratica riguarda la redazione di un verbale riguardante i seguenti ambiti:

- Codice della strada
- ordinamento del commercio

mündliche Prüfung

Die mündliche Prüfung betrifft den Prüfungsstoff der schriftlichen Prüfung sowie folgende Themen:

- die primäre, sekundäre und ergänzende Zuständigkeit der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinzen Trient und Bozen gemäß Autonomiestatut: Begriffe und Merkmale;
- Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;
- Haftung des öffentlich Bediensteten;
- Rahmengesetze auf Staats- und Landesebene im Bereich Gemeindepolizeiwesen.

fakultative Informatikprüfung

Die fakultative Informatikprüfung besteht aus einer kurzen, praktischen Übung, bei welcher die Kenntnisse über die Anwendung von Programmen zur Textverarbeitung und Tabellenkalkulation festgestellt werden und welche nach der mündlichen Prüfung abzulegen ist.

Zur Informatikprüfung werden jene Bewerber zugelassen, die alle Pflichtprüfungen bestanden haben (schriftliche Prüfung, schriftlich-praktische Prüfung und mündliche Prüfung).

Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Projektmanagement;
- Verhandlungs- und Präsentationstechnik;
- Kooperative Teamfähigkeit;
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität;
- Flexibilität und Einsatzbereitschaft;
- Kommunikationsfähigkeit;

PRÜFUNGSKALENDER - PRÜFUNGSABLAUF

Der Plan der schriftlichen Prüfung, der praktischen und der mündlichen Prüfung muss jedem/r Bewerber/in wenigstens 15 Tagen vor ihrer Durchführung mitgeteilt werden. Dies kann auch mit einer einzigen Mitteilung erfolgen, wobei die mündliche Prüfung mindestens 20 Tage vorher mitzuteilen ist.

prova orale

La prova orale verte sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sui seguenti argomenti:

- la competenza primaria, secondaria e integrativa della Regione Trentino-Alto Adige e delle Province autonome di Trento e Bolzano in base allo Statuto speciale d'autonomia; concetti e caratteristiche;
- obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale;
- responsabilità del dipendente pubblico;
- leggi quadro nazionale e provinciale sulla Polizia Municipale.

prova facoltativa di informatica

La prova facoltativa consiste in una breve esercitazione di carattere pratico, al fine di accertare la conoscenza del software per il trattamento di testi e di fogli di calcolo, ed è da sostenere dopo la prova orale.

Alla prova di informatica sono ammessi i candidati che hanno superato le prove obbligatorie (prova scritta, prova pratica scritta e prova orale).

Competenza metodica:

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- management di progetti;
- tecnica di contrattazione e di presentazione;
- cooperativa;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità ed impegno
- capacità di comunicazione;

CALENDARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Il calendario delle prove d'esame scritte, delle prove pratiche e della prova orale deve essere comunicato a ciascun candidato almeno 15 giorni prima del loro svolgimento. La comunicazione può essere unica tenendo conto che la prova orale deve essere comunicata almeno 20 giorni prima.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen mit einem gültigen Erkennungsausweis erscheinen.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Das negative Ergebnis bei einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Der/Die Bewerber/in, welcher Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Die mündliche Prüfung ist öffentlich.

PRÜFUNGKOMMISSION

Die Prüfungskommission wird im Sinne der Verordnung über die Aufnahmeverfahren in den Dienst der Gemeinde bestellt.

Diese Prüfungskommission hat laut obgenannter Verordnung folgende Aufgaben:

- Legt die Kriterien und Bewertungsmaßstäbe der Prüfungen fest.
- Durchführung der schriftlichen Prüfungen.
- Überprüfung der Titel der an der schriftlichen Prüfung beteiligten Bewerber/innen und Zuweisung der jeweiligen Punktezahl.
- Bewertung der schriftlichen Prüfungen.
- Durchführung und Bewertung der praktischen und mündlichen Prüfungen.
- Erstellung der Rangordnung der geeigneten Bewerber, welche die Gesamtsumme der jedem Bewerber zuerkannten Punkte, aufgeteilt nach Titeln und Prüfungen, enthält.

Bei Punktegleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

RANGORDNUNG

Der Gemeindeausschuss genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und

Alla prova d'esame i/le candidati/e si devono presentare con un documento di riconoscimento valido.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa - ad uno degli esami comportano l'esclusione dal concorso.

Le prove d'esame previste dal bando si intendono superate, qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

L'esito negativo ad una prova comporta l'inidoneità e di conseguenza l'esclusione dal concorso.

Il candidato/la candidata che porta carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema, è escluso dal concorso.

La prova orale è aperta al pubblico.

COMMISSIONE ESAMINATRICE

La commissione esaminatrice è nominata ai sensi del Regolamento per la disciplina e le modalità di assunzione nel servizio del Comune.

Questa commissione esaminatrice ha, secondo il sopra citato regolamento i seguenti compiti:

- Determina i criteri e le modalità di valutazione delle prove concorsuali.
- Espleta la prova scritte.
- Esamina i titoli dei/delle candidati/candidate presenti alle prove scritte e attribuisce il relativo punteggio secondo i criteri stabiliti nel presente regolamento.
- Valuta le prove scritte.
- Espleta e valuta le prove pratiche ed orali.
- Forma la graduatoria degli idonei, con il totale dei punti attribuiti, per titoli e per prove d'esame, a ciascun concorrente.

In caso di parità di punteggio si applicano le disposizioni statali riguardanti i titoli di precedenza .

GRADUATORIA

La Giunta Comunale approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla

ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/in zu Gewinnern.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung vorgesehenen Vorzug- und Vorrangtitel Anwendung.

Gemäß Artikel 14, Absatz 2, des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 2/L in geltender Fassung, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbs geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

Gegen die Rangordnung können ab dem Tag der Veröffentlichung Rechtsmittel eingelegt werden.

ERNENNUNG ZUM GEWINNER/IN

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proportbestimmungen dem/r geeigneten Bewerber/in einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Ernennung des Gewinners erfolgt gemäß den in der geltenden Personaldienstordnung und im Artikel 18 des Regionalgesetzes vom 23. Oktober 1998, Nr. 10, enthaltenden Bestimmungen.

In der Mitteilung an den Gewinner/die Gewinnerin über die Ernennung wird das Datum angegeben an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene Kündigungsfrist verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Der/Die Wettbewerbsgewinner/in muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum Gemeindedienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verwirkt er/sie das Recht auf die Stelle.

Hat der/die Wettbewerbsgewinner/in alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab dem Tag des tatsächlichen

commissione giudicatrice e nomina i vincitori tra i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche.

Ai sensi dell'articolo 14, comma 2 del Decreto del Presidente della Regione del 1 febbraio 2005, n. 2/L nel testo vigente, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione, ai fini della copertura dei posti che si dovessero rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Dalla data di pubblicazione della graduatoria decorre il termine per eventuali impugnative.

NOMINA DEL VINCITORE

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere attribuiti agli idonei degli altri gruppi linguistici sempre che sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

La nomina avverrà alle condizioni stabilite nel vigente ordinamento dell'organico e nell'articolo 18 della legge regionale 23 ottobre 1998, n. 10.

La nomina è comunicata al vincitore/alla vincitrice con indicazione della data in cui deve assumere il servizio che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo comunque non superiore a tre mesi.

Il vincitore/la vincitrice del concorso dovrà presentare entro il termine stabilito dall'Amministrazione, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego comunale.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume

Dienstantritts.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt für die Ausübung der Gesundheitsaufsicht der Gemeinde Eppan an der Weinstraße festgestellt.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerber/innen eingesehen werden können.

Im Sinne des Artikels 18 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196, ist die Gemeinde Eppan an der Weinstraße befreit, beim/bei der Bewerber/in die Zustimmung zur Verarbeitung der Daten, samt Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 26 desselben Gesetzes, einzuholen.

Aus Gründen öffentlichen Interesse behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Auskünfte

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind im

effektivem Dienst.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico competente per l'effettuazione della sorveglianza sanitaria del Comune di Appiano sulla Strada del Vino.

DISPOSIZIONI FINALI

Per quanto non sia previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate del Regolamento Organico per il personale dipendente dal Comune ed alle vigenti disposizioni di legge in materia.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

Ai sensi dell'articolo 18 del decreto legislativo del 30 giugno 2003, n. 196, il Comune di Appiano sulla Strada del Vino è esentato dal richiedere il consenso al/alla candidato/a per il trattamento dei dati, compreso il trattamento dei dati sensibili di cui all'articolo 26 della medesima legge.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Informazioni

Per richieste di copie del bando di concorso gli/le

Personalamt der Gemeinde Eppan an der Weinstraße erhältlich. Allfällige Auskünfte erteilt Ihnen die Leiterin der Organisationseinheit Personalamt, Frau Sabine Wohlgemuth (Zimmer Nr. 28, Rufnummer 0471 – 66 75 43).

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf folgender Webseite nachlesen oder herunterladen: www.eppan.eu

Eppan an der Weinstraße, am 17.06.2014
Prot. Nr. 10993

aspiranti potranno rivolgersi all'Ufficio personale del Comune di Appiano sulla Strada del Vino. Per eventuali informazioni potranno rivolgersi al responsabile dell'unità organizzativa dell'ufficio personale del Comune, signora Sabine Wohlgemuth (stanza n. 28, telefono 0471 – 66 75 43).

Il bando può essere consultato e scaricato da Internet al seguente indirizzo: www.appiano.eu

Appiano sulla Strada del Vino, li 17.06.2014
Nr. Prot. 10993

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Wilfried Trettl